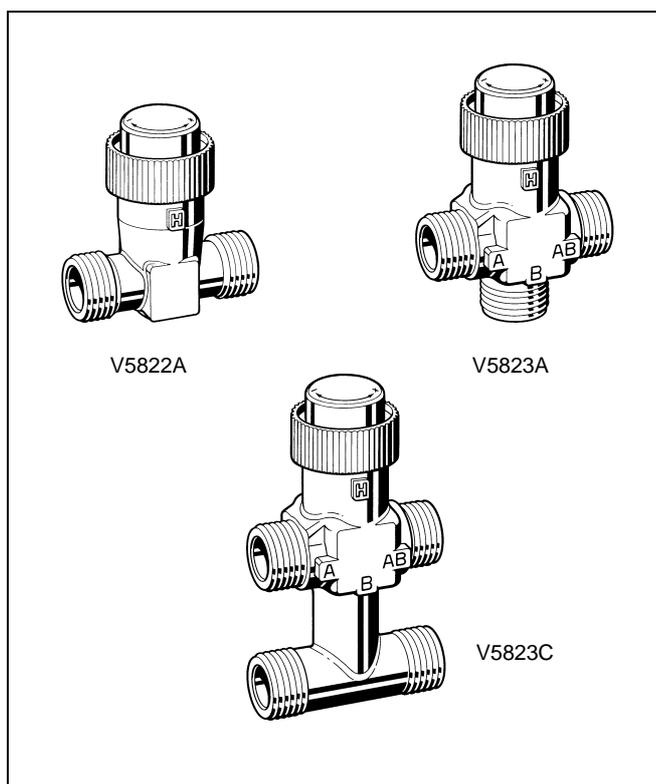


## V5822A/5823A,C KLEINVENTIL FÜR ZONENREGELUNG KONISCH DICHTEND, PN16

### PRODUKTINFORMATION



### MERKMALE

- Geringe Abmessungen, daher wenig Platzbedarf
- Verschiedene Fittings für unterschiedliche Verbindungsarten erhältlich (Kompressions-, Löt-, Schraubverbindung)
- Lange Hubergebnisse bei hoher Qualität  
Weicher Dichtungssitz, geringe Leckrate und hohe Bereichsmöglichkeiten
- Reduzierte  $k_{vs}$ -Werte im Bypass für leichtere hydraulische Anpassung
- Auslieferung mit Anpassungskappe für Handeinstellung  
Ventileinsätze durch Verwendung von Einsatzersatzwerkzeug WV 108 im gefüllten System austauschbar  
Mit zwei Conex-Kompressions-Fittings kompatibel
- Konische Verschlussverbindungen
- Flache Ventilkörperoberflächen für besseren Ansatz der Installationswerkzeuge
- 40mm Abstand zwischen den Ports A/AB und dem Bypass (nur V5823C)

### TECHNISCHE DATEN

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Modelle                          | Durchgangsventil V5822A<br>Dreiwegeventil V5823A<br>Dreiwegeventil mit Bypass V5823C                                       |
| Betrieb                          | Durchgangsventilstange zur Öffnung nach oben, Port A nach B; Dreiwegeventilstange zur Schließung nach oben, Port A nach AB |
| Nenndruck                        | PN16   |
| Durchflusskapazität ( $k_{vs}$ ) | vgl. Tabellen auf Seite 2 und 3  |
| Leckrate                         | $\leq 0,02\%$ vom $k_{vs}$ -Wert   |
| Ventilkörper                     |  |
| Material                         | DN15 gelbes Messing<br>DN20 Rotmessing   |
| Nennweite                        | DN15 (1/2 Zoll), DN20 (3/4 Zoll)   |
| Ventilgarnitur                   |  |
| Stange                           | rostfreier Stahl   |
| Kegel                            | Messing  |
| Geeignetes Medium                | Wasser mit max. 50% Glykol   |
| Zulässige Wassertemperatur       | 2...120°C  |

### ALLGEMEIN

Diese Linear-Kleinventile werden in Kombination mit kleinen elektrischen Linearventilantrieben und thermoelektrischen Antrieben zur Regelung und Kontrolle von Warm- und/oder Kaltwasser für Ventilatorinduktionsgeräte und kleine Nachwärmer/Nachkühler in elektrischen/elektronischen Temperaturregelungs- und -kontrollsystemen verwendet.

|                       |  |
|-----------------------|--|
| Regelventile          |  |
| Bereichsmöglichkeiten |  |
| Durchgangsventile     | 100:1  |
| Dreiwege-Ventile      | 100:1 für kontrollierten Port  |
| Flusscharakteristik   | Gleichprozentiger Port A-AB,<br>n <sub>gl</sub> =3,4,<br>linear für Bypass-Port B-AB |
| Ventilhub             | 6,5mm  |
| On/Off-Ventile        |  |
| Ventilhub             | 2,5mm  |
| Abmessungen           | vgl. Abb. 1.   |

## FLUSSKAPAZITÄTEN UND SCHLIEßDRÜCKE

### Durchgangsventile

| Ventil |                       |               | Schließdruck (kPa) mit Antrieben |                      |                      |
|--------|-----------------------|---------------|----------------------------------|----------------------|----------------------|
| DN     | k <sub>VS</sub> -Wert | Bestellnummer | M6410C,L/M7410C,E<br>(180N)      | M4450/M8450<br>(90N) | Z100/M7410A<br>(90N) |
| 15     | 0,16                  | V5822A1006    | 1600                             | 600                  | -                    |
| 15     | 0,25                  | V5822A1014    | 1600                             | 600                  | -                    |
| 15     | 0,40                  | V5822A1022    | 1600                             | 600                  | -                    |
| 15     | 0,63                  | V5822A1030    | 1600                             | 600                  | -                    |
| 15     | 1,00                  | V5822A1048    | 1200                             | 180                  | -                    |
| 15     | 1,60                  | V5822A1055    | 1200                             | 180                  | -                    |
| 20     | 2,50                  | V5822A1063    | 400                              | 50*                  | -                    |
| 20     | 4,00                  | V5822A1071    | 400                              | 50*                  | -                    |
| 15     | 1,60                  | V5822A4000S** | 1200                             | 180                  | 180                  |
| 20     | 4,00                  | V5822A4018S** | 400                              | 50*                  | 50*                  |

\*Bis zu 1000kPa Systemdruck. \*\*Für on/off-Kontrolle, Ventilhub 2,5mm.

### Dreiwegeventile

| Ventil |                       |               | Schließdruck (kPa) mit Antrieben |                      |                      |
|--------|-----------------------|---------------|----------------------------------|----------------------|----------------------|
| DN     | k <sub>VS</sub> -Wert | Bestellnummer | M6410C,L/M7410C,E<br>(180N)      | M4450/M8450<br>(90N) | Z100/M7410A<br>(90N) |
| 15     | 0,25                  | V5823A2003    | 800                              | 500                  | -                    |
| 15     | 0,40                  | V5823A2011    | 800                              | 500                  | -                    |
| 15     | 0,63                  | V5823A2029    | 800                              | 500                  | -                    |
| 15     | 1,00                  | V5823A2037    | 250                              | 150                  | -                    |
| 15     | 1,60                  | V5823A2045    | 250                              | 150                  | -                    |
| 20     | 2,50                  | V5823A2151    | 240                              | -                    | -                    |
| 20     | 2,50                  | V5823A2052    | 100                              | 50                   | -                    |
| 20     | 4,00                  | V5823A2169    | 240                              | -                    | -                    |
| 20     | 4,00                  | V5823A2060    | 100                              | 50                   | -                    |
| 15     | 1,60                  | V5823A4009S*  | 250                              | 150                  | 150                  |
| 20     | 2,50                  | V5823A4017S*  | 100                              | 50                   | 50                   |

\*Für on/off-Kontrolle, Ventilhub 2,5mm.

## Dreiwegeventile mit Bypass

| Ventil |                               |                               |               | Schließdruck (kPa) mit Antrieben |                      |                      |
|--------|-------------------------------|-------------------------------|---------------|----------------------------------|----------------------|----------------------|
| DN     | k <sub>vs</sub> -Wert<br>A-AB | k <sub>vs</sub> -Wert<br>B-AB | Bestellnummer | M6410C,L/M7410C,E<br>(180N)      | M4450/M8450<br>(90N) | Z100/M7410A<br>(90N) |
| 15     | 0,25                          | 0,16                          | V5823C2009    | 800                              | 500                  | -                    |
| 15     | 0,40                          | 0,25                          | V5823C2017    | 800                              | 500                  | -                    |
| 15     | 0,63                          | 0,40                          | V5823C2025    | 800                              | 500                  | -                    |
| 15     | 1,00                          | 0,63                          | V5823C2033    | 250                              | 150                  | -                    |
| 15     | 1,60                          | 1,00                          | V5823C2041    | 250                              | 150                  | -                    |
| 20     | 2,50                          | 1,60                          | V5823C2058    | 100                              | 50                   | -                    |
| 20     | 2,50                          | 1,60                          | V5823C2157    | 240                              | -                    | -                    |
| 20     | 4,00                          | 2,50                          | V5823C2066    | 100                              | 50                   | -                    |
| 20     | 4,00                          | 2,50                          | V5823C2165    | 240                              | -                    | -                    |
| 15     | 1,60                          | 1,60                          | V5823C4005S*  | 250                              | 150                  | 150                  |
| 20     | 2,50                          | 2,50                          | V5823C4013S*  | 100                              | 50                   | 50                   |

\*Für on/off-Kontrolle, Ventilhub 2,5mm.

## BETRIEB

Im Durchgangventil produziert eine Rückstellfeder eine Öffnungskraft, im Dreiwegeventil und im Dreiwegeventil mit Bypass produziert sie eine Schließkraft an den A nach AB-Ports.

Die Ventile werden für den Handbetrieb und zum Schutz der Stange mit einer angeschraubten Einstellungskappe geliefert. Dies ermöglicht das Füllen der Stange oder einen anfänglichen Heiz-/Kühlprozess während der Bauphase, ohne dass ein Regler oder Antrieb verwendet werden muss.

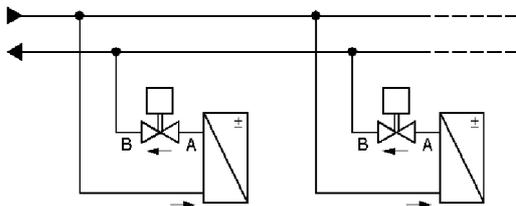
Die kleinen elektrischen Ventilantriebe sowie die thermo-elektrischen Antriebe ermöglichen die automatische Regelung und Kontrolle der Öffnungs- und Schließbewegung der Ventilstange.

### Normalbetrieb

Alle Ventiltypen sind vorzugsweise im Rücklauf zu montieren. Wenn die  $\Delta p$ -Werte 60kPa übersteigen, ist auf die Geräuschentwicklung zu achten.

### Durchgangventile

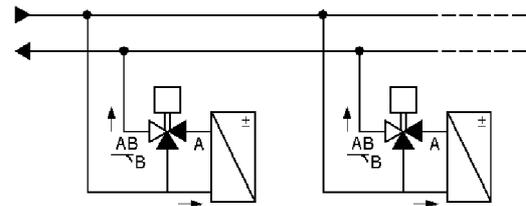
Flussrichtung immer von Port A nach Port B  
Port B: Auslass



### Dreiwegeventile

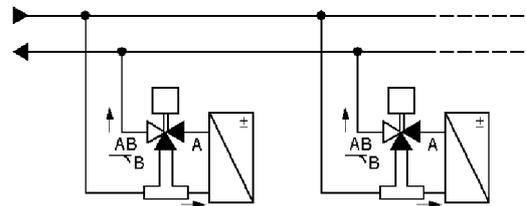
Diese Ventile sind vorzugsweise als Mischventile zu nutzen; das bedeutet:

- Port AB: Gesamtlussauslass
- Port A: Geregelter und kontrollierter Flusseinlass
- Port B: Bypass-Einlass



### Dreiwegeventile mit integriertem Bypass

Diese Ventile erleichtern abhängig von Lage und Art des Rohrsystems die Installation, da der Bypass bereits ins Ventil eingebaut ist. Die oben aufgeführten Informationen zu Dreiwegeventilen gelten ebenfalls für diesen Typ Dreiwegeventil.



## MONTAGE

Bei der Installation des Ventils ist auf eine korrekte Flussrichtung zu achten (vgl. Normalbetrieb). Das Ventil darf nicht mit der Stange nach unten montiert werden.

Die Einstellungskappe darf vom Ventil erst dann entfernt werden, wenn der Antrieb montiert ist. Das Ventil ist mit einer Drehkraft beim Festziehen von 25 bis 30Nm so spannungsfrei wie möglich zu installieren.

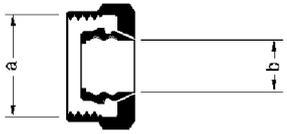
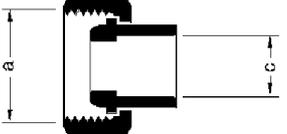
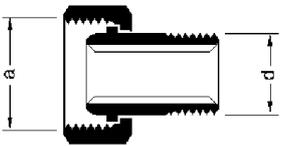
Dem Ventil liegt eine Montageanleitung bei. Die Wasserqualität muss den Anforderungen nach VDI 2035 entsprechen.

## ZUBEHÖR

Für die Ventile V5822A sind zwei Anschluss-Sets notwendig, für die Ventile V5823A hingegen drei; und für die Ventile V5823C sind vier Anschluss-Sets nötig.

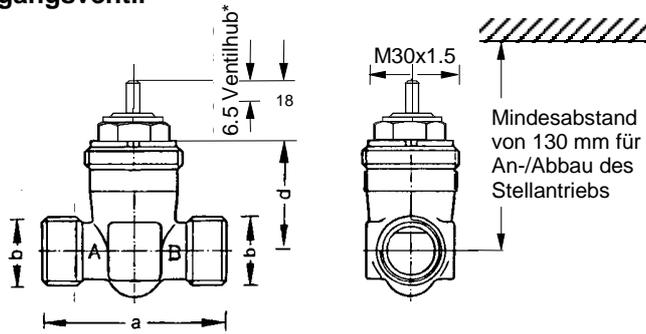
| Anschluss           | Rohrgröße              | DN       | Bestellnummer      | Anschluss-Set  |   | Beschreibung  |
|---------------------|------------------------|----------|--------------------|--|---|---|
| Kompression         | 15mm<br>22mm           | 15<br>20 | ACN-15C<br>ACN-20C |   |   | Besteht aus 1 Überwurfmutter und 1 Hülse            |
| Lötverbindung       | 12mm<br>15mm           | 15<br>20 | ACN-15S<br>ACN-20S |   |   | Besteht aus 1 Überwurfmutter und 1 Lötbuchse        |
| mit Außen-gewinde   | R3/8 Zoll<br>R1/2 Zoll | 15<br>20 | ACN-15T<br>ACN-20T |   |   | Besteht aus 1 Überwurfmutter und 1 Muffenverbindung |
| Kompression (Conex) | 15mm<br>22mm           | 15<br>20 | 63*<br>65*         |  |  | Kapselmutter und Kompressionsring                   |

\*Ist nicht von Honeywell zu erwerben.

|   | Abmessungen der Anschluss-Sets     |              |              |                        | Bestellnummer      |
|---|------------------------------------|--------------|--------------|------------------------|--------------------|
|   | a                                  | b            | c            | d                      |                    |
|  | G1/2 Zoll<br>1 1/8 Zoll x 14 BS 84 | 15mm<br>22mm |              |                        | ACN-15C<br>ACN-20C |
|  | G1/2 Zoll<br>1 1/8 Zoll x 14 BS 84 |              | 12mm<br>15mm |                        | ACN-15S<br>ACN-20S |
|  | G1/2 Zoll<br>1 1/8 Zoll x 14 BS 84 |              |              | R3/8 Zoll<br>R1/2 Zoll | ACN-15T<br>ACN-20T |

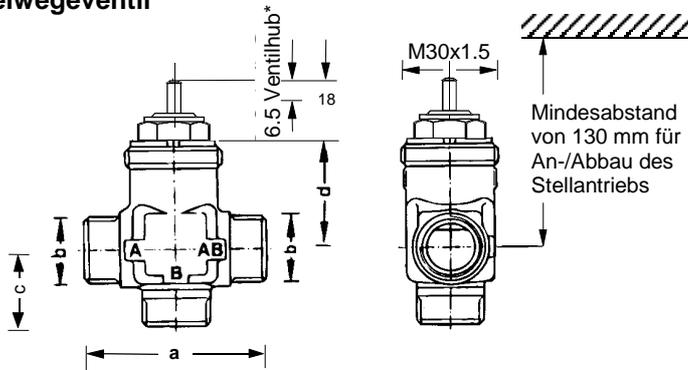
# ABMESSUNGEN

## Durchgangsventil



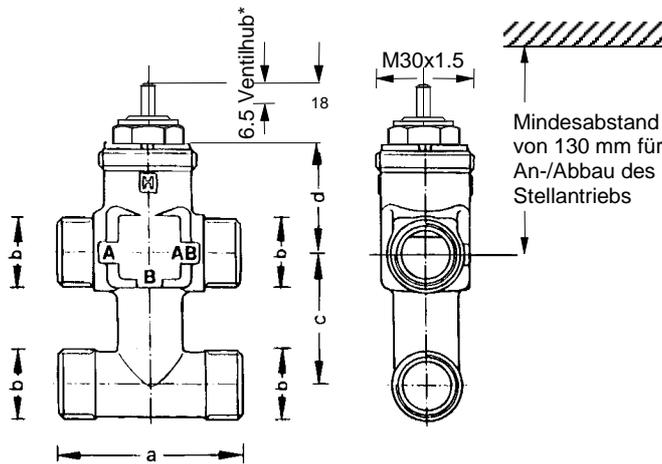
|      | a  | b             | d  |
|------|----|---------------|----|
| DN15 | 56 | G1/2A         | 34 |
| DN20 | 66 | 11/8"x14BS 84 | 33 |

## Dreiwegeventil



|      | a  | b                  | c    | d  |
|------|----|--------------------|------|----|
| DN15 | 56 | G1/2A              | 24.5 | 34 |
| DN20 | 66 | 11/8 Inch x14BS 84 | 33   | 33 |

## Dreiwegeventil mit Bypass



|      | a  | b                  | c  | d  |
|------|----|--------------------|----|----|
| DN15 | 56 | G1/2A              | 40 | 34 |
| DN20 | 66 | 11/8 Inch x14BS 84 | 40 | 33 |

\* nur Regelventile

Abb. 1. Abmessungen V5822A/V5823A,C in mm

## ERSATZTEILE

Für die Ventile V5822A und die Linear-Kleinventile V5823A,C sind Austausch-Ventileinsätze vorhanden.  
Bei Verwendung des Werkzeugs WV 108 lassen sich die Ventileinsätze bei gefülltem System austauschen.

| Bestellnummer | DN | k <sub>vs</sub> -Wert | Bestellnummer<br>Ventileinsatz |
|---------------|----|-----------------------|--------------------------------|
| V5822A1006    | 15 | 0,16                  | 0901513                        |
| V5822A1014    | 15 | 0,25                  | 0901512                        |
| V5822A1022    | 15 | 0,40                  | 0901511                        |
| V5822A1030    | 15 | 0,63                  | 0901510                        |
| V5822A1048    | 15 | 1,00                  | 0901509                        |
| V5822A1055    | 15 | 1,60                  | 0901508                        |
| V5822A1063    | 20 | 2,50                  | 0901560                        |
| V5822A1071    | 20 | 4,00                  | 0901561                        |
| V5822A4000S*  | 15 | 1,60                  | 0901678                        |
| V5822A4018S*  | 20 | 4,00                  | 0901689                        |

\* Für on/off-Kontrolle

| Bestellnummer               | DN | k <sub>vs</sub> -Wert | Bestellnummer<br>Ventileinsatz |
|-----------------------------|----|-----------------------|--------------------------------|
| V5823A2003 / V5823C2009     | 15 | 0,25                  | 0901618                        |
| V5823A2014 / V5823C2017     | 15 | 0,40                  | 0901619                        |
| V5823A2029 / V5823C2025     | 15 | 0,63                  | 0901620                        |
| V5823A2037 / V5823C2033     | 15 | 1,00                  | 0901621                        |
| V5823A2045 / V5823C2041     | 15 | 1,60                  | 0901622                        |
| V5823A2151 / V5823C2058     | 20 | 2,50                  | 0901631                        |
| V5823A2052 / V5823C2157     | 20 | 2,50                  | 0901629                        |
| V5823A2169 / V5823C2066     | 20 | 4,00                  | 0901632                        |
| V5823A2060 / V5823C2165     | 20 | 4,00                  | 0901630                        |
| V5823A4009S* / V5823C4005S* | 15 | 1,60                  | 0901609                        |
| V5823A4017S* / V5823C4013S* | 20 | 2,50                  | 0901610                        |

\* Für on/off-Kontrolle

Folgende Ventileinsätze sind austauschbar:

- Durchgangsventile: k<sub>vs</sub>-Wert 0,16; 0,25; 0,40 sowie 0,63  
k<sub>vs</sub>-Wert 1,0 sowie 1,6  
k<sub>vs</sub>-Wert 2,5 sowie 4,0
- Dreiwegeventile: k<sub>vs</sub>-Wert 0,25; 0,40; 0,63 sowie 1,0  
k<sub>vs</sub>-Wert 2,5 sowie 4,0

# Honeywell

### Haus und Gebäudeautomation

Honeywell AG  
Hardhofweg  
D-74821 Mosbach  
Tel.: (49) 6261 810  
Fax: (49) 6261 81309  
<http://europe.hbc.honeywell.com>

Änderungen vorbehalten. In Deutschland gedruckt.

Zertifiziert nach

**DIN EN**  
**ISO 9001**

GE0B-0307GE51 R0101